



Enero de 2014

POSICIÓN DEL ACNUR SOBRE LOS RETORNOS A MALI - ACTUALIZACIÓN I

1. El presente documento reemplaza *La posición del ACNUR sobre los retornos a Mali* de mayo de 2012¹.

Antecedentes y desarrollos recientes

2. Desde mediados de enero de 2012, un gran número de malienses huyeron al extranjero o se desplazaron internamente, a raíz de la violencia, hostilidades, violaciones de los derechos humanos y un rápido deterioro de la situación humanitaria en la zona norte de Mali². A finales de octubre de 2013, el ACNUR y sus socios continuaron abordando las necesidades de 169.291 refugiados malienses en Argelia, Burkina Faso, Mauritania y Níger. El número aproximado de desplazados internos en el interior de Mali es de 283.726 personas según la Comisión Maliense de Movimientos Poblacionales³.

3. El 18 de junio de 2013, el Gobierno de Mali, el “Movimiento Nacional de Liberación de l' Azawad (MNLA)” y el Consejo Superior de la Unidad de Azawad firmaron un acuerdo de paz preliminar en Ouagadougou, Burkina Faso. Dicho acuerdo estipuló un inmediato alto al fuego, el retorno del ejército maliense y un restablecimiento escalonado de las instituciones gubernamentales en la región de Kidal. Este acontecimiento fue considerado como un

¹ ACNUR, *La posición del ACNUR sobre los retornos a Mali*, 7 de mayo de 2012, <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=t3/fileadmin/Documentos/BDL/2012/8857>.

² La zona norte de Mali incluye las provincias de Tombuctú, Kidal y Gao.

³ Datos a disposición del ACNUR. Véase: ACNUR, *Situación au Mali: Réfugiés et Personnes déplacées interne au Mali*, 20 Noviembre de 2013, <http://www.refworld.org/docid/529df07c4.html>. También estarán disponibles más actualizaciones en <http://data.unhcr.org/malisituation>.

importante paso en el contexto de un diálogo político entre los distintos grupos rebeldes y el gobierno⁴.

4. Un acontecimiento igualmente importante fue el establecimiento de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Mali (MINUSMA), por el Consejo de Seguridad en su resolución 2100 del 25 de abril de 2013⁵. En julio de 2013, la Misión Internacional de Apoyo a Mali liderada por África (AFISMA) fue incorporada a MINUSMA⁶. El mandato de esta última es prestar apoyo al proceso político y llevar a cabo tareas de estabilización relacionados con la seguridad, prestando particular atención a los principales centros de población y las líneas de comunicación, incluso la protección de los civiles, el monitoreo del respeto de los derechos humanos y la creación de las condiciones necesarias para la prestación de asistencia humanitaria y el regreso de los desplazados⁷.

5. El 28 de julio de 2013, se llevaron a cabo las elecciones presidenciales de Mali y la segunda vuelta el 11 de agosto de ese mismo año, en las cuales el ACNUR apoyó a refugiados malienses para emitir su voto fuera del país⁸. Dichas elecciones fueron consideradas en general como exitosas⁹ y como un factor positivo en el proceso hacia la reconciliación y la normalización¹⁰. Las elecciones legislativas, celebradas en dos rondas en noviembre y diciembre de 2013, consolidaron aún más esta tendencia¹¹.

⁴ Secretario General de la ONU, *Declaración atribuible al vocero del Secretario General sobre la firma del Acuerdo de Paz de Mali*, 18 de junio de 2013, disponible en inglés en: <http://www.un.org/sg/statements/?nid=6914>.

⁵ Consejo de Seguridad de la ONU, *Resolución 2100 (2013)*, *Aprobada por el Consejo de Seguridad en su 6952a sesión, celebrada el 25 de abril de 2013*, S/RES/2100 (2013), <http://www.refworld.org/cgi-bin/tehis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?reldoc=y&docid=519dfff14>.

⁶ Véase, por ejemplo BBC News, *La Fuerza de Paz de la ONU en Mali inicia operaciones*, 1 de julio de 2013, disponible en inglés en: <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-23125615>.

⁷ Para mayores detalles, consulte MINUSMA, *Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Mali*, <http://www.un.org/es/peacekeeping/missions/minusma/background.shtml> (sin fecha; visitada el 28 de octubre de 2013).

⁸ ACNUR, *Actualización de la situación en Mali N° 20*, junio & julio de 2013, disponible en inglés en: <http://data.unhcr.org/SahelSituation>.

⁹ *Mission d'Observation électorale de l'Union européenne au Mali, Rapport final – Élection Présidentielle 2013, 28 juillet et 11 août 2013*, http://www.eueom.eu/files/pressreleases/other/RAPPORT-FINALANNEXESA-F MOE-UE-MALI-2013-lection-prsidentielle_fr2.pdf.

¹⁰ Secretario General de la ONU, el Secretario General felicita a los malienses por la forma exitosa en que se llevaron a cabo las elecciones, felicita al presidente electo Boubacar Keïta, y reitera el compromiso de las Naciones Unidas de apoyar la reconciliación del país, SG/SM/15217, AFR/2679, 15 de agosto de 2013, disponible en inglés en: <http://www.un.org/News/Press/docs/2013/sgsm15217.doc.htm>.

¹¹ Véase: Departamento de Estado de EE.UU., *Comunicado de prensa: Elecciones legislativas en Mali*, 25 de noviembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.state.gov/secretary/remarks/2013/11/218059.htm>, véase también: *African Press Organization, Los malienses votan en la segunda vuelta de las elecciones legislativas*, 16 de diciembre de 2013, disponible en inglés en: <http://appablog.wordpress.com/2013/12/16/malians-vote-in-run-off-legislative-elections/>.

6. Desde abril de 2013, en el contexto de la mejora de la situación política y de seguridad¹², se han estado dando retornos espontáneos de grupos de refugiados de países vecinos, de los cuales se desconocen las cifras globales¹³. Los retornos de los refugiados - así como de desplazados internos - se dan principalmente a las zonas en las regiones de Tombuctú y Gao¹⁴. El ACNUR está preparando la facilitación de los retornos de los refugiados malienses que quieren regresar a sus hogares y quienes son acogidos actualmente en Argelia, Burkina Faso, Mauritania y Níger.

Situación actual en el norte de Mali

7. Sin embargo, se debe mencionar que a pesar de los retornos espontáneos a esta región durante los últimos seis meses, en particular a las provincias de Tombuctú y Gao, la situación en el norte permanece inestable. Se siguen reportando incidentes de seguridad y violaciones de derechos humanos, incluyendo represalias contra los retornados y otras personas¹⁵. Varios ataques han confirmado la necesidad constante de una extrema vigilancia¹⁶. Varias de las así denominadas “milicias de autodefensa”, que se formaron en el 2012 en oposición a los grupos armados separatistas y/o islamistas y que funciona fuera de las estructuras de seguridad controladas por el Estado, se mantienen activas en la zona norte de Mali¹⁷. Se informó que algunas de estas milicias tienen un historial de abusos contra los derechos

¹² Véase, para una visión general de los acontecimientos políticos y de seguridad, Informes del Secretario General al Consejo de Seguridad de la ONU, Informe del Secretario General sobre la situación en Mali, /2013/582, 1 de octubre de 2013, <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=S/2013/582>.

¹³ Mauritania ha confirmado el regreso de 1.123 refugiados. En Burkina Faso y en Níger se estaban llevando a cabo encuestas sobre la posibilidad de retornar. Níger ha confirmado que, hasta el momento, 6.000 refugiados han manifestado su intención de retornar. Información a disposición del ACNUR.

¹⁴ Información a disposición del ACNUR.

¹⁵ Véase, por ejemplo, Centro de Noticias de la ONU, *Ban Ki-moon y el Consejo de Seguridad condenan el ataque mortal contra fuerzas malienses y de la ONU*, 14 de diciembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/52b016bf4.html>; Centro de Noticias de la ONU, *Mali: Misión de la ONU hace un llamamiento a la moderación y un regreso a las negociaciones después del enfrentamiento en Kidal*, 29 de noviembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/529db1bc4.html>; *Integrated Regional Information Networks (IRIN)*, *Todavía la inseguridad envuelve el norte de Mali, lo cual dificulta la labor humanitaria*, 26 Noviembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/529c8c26130.html>; *IRIN*, *El conflicto en Mali exacerba las tensiones étnicas*, 23 Octubre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/526e514b4.html>; Centro de Noticias de la ONU, *El secretario general condena los ataques que han provocado la muerte de miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la ONU en Mali*, 23 de octubre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/527266cc4.html>; RFI, *Mali: un notable touareg battu à mort près de Tombuctú, 13 de agosto de 2013*, disponible en francés en: <http://www.rfi.fr/afrique/20130812-malinotalbe-touareg-battu-mort-pres-tombouctou>; BBC News, *Disturbios en Mali: Mortales disturbios interétnicos en Kidal*, 19 de julio de 2013, disponible en inglés en: <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-23379122>.

¹⁶ Véase la nota al pie de página anterior para ejemplos de incidentes de seguridad reportados recientemente.

¹⁷ Los antecedentes y el rol de estas milicias de autodefensa se describe en la siguiente publicación: Fundación Jamestown, *Las Milicias de Autodefensa de Mali Toman por sus Propias Manos la Reconquista del Norte*, 10 de agosto de 2012, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/5050583a2.html>.

humanos¹⁸. Además, las condiciones económicas y sociales en algunas zonas del norte de Mali aún no han vuelto a su condición previa al conflicto. La infraestructura y el acceso a los servicios básicos aún no están completamente restaurados, por lo tanto, la población local sigue dependiendo de la asistencia humanitaria¹⁹. El ACNUR, por lo tanto considera que la situación aún no es propicia para un retorno sostenible, en condiciones de seguridad y dignidad.

8. La seguridad en Kidal y en sus alrededores es una preocupación particular, con la presencia de diferentes actores militares, incluyendo las tropas malienses y francesas, contingentes de la MINUSMA y tropas del MNLA. Estas últimas están confinadas a sus barracas pero no están desarmadas. Ningún mecanismo de mantenimiento del orden público está operando en esta zona²⁰.

Posición del ACNUR con respecto a los retornos forzados

9. A raíz de la normalización en la zona sur de Mali²¹, el ACNUR ya no solicita la suspensión de los retornos forzados a esta zona del país, de aquellas personas cuyas solicitudes de protección internacional fueron rechazadas, después de ser evaluadas en el fondo y en procedimientos imparciales. Sin embargo, el ACNUR considera que las solicitudes de protección internacional de toda persona que se encuentre en el sur de Mali, y que por razones individuales siga buscando protección internacional, deben ser evaluadas de acuerdo con los procedimientos de asilo establecidos, tomando en cuenta las circunstancias individuales del caso.

10. Las condiciones de seguridad en muchas zonas del norte de Mali continúan inestables. Para las personas que retornaron del extranjero (refugiados retornados) o para aquellos después de haber sido desplazados internos (desplazados internos retornados), puede existir el riesgo de que sufran agresiones por represalia. Además, las condiciones sociales y económicas aún no se han restaurado a las condiciones previas al conflicto. El ACNUR sigue solicitando la suspensión de los retornos forzados a la zona norte del país. Asimismo, el ACNUR considera en forma general, que no es razonable para las personas originarias del

¹⁸ Fundación Jamestown, *Las Milicias de Autodefensa de Mali Toman por sus Propias Manos la Reconquista del Norte*, 10 de agosto de 2012, disponible en inglés en: <http://www.refworld.org/docid/5050583a2.html>.

¹⁹ Véase, por ejemplo: Comisión Europea, *Plan de Implementación Humanitaria (HIP) Mali (ECHO/MLI/BUD/2013/91000)*, última actualización: 29/11/13, Versión 4, 29 de noviembre de 2013, disponible en inglés en: <http://reliefweb.int/report/mali/humanitarian-implementation-planhip-maliechomlibud201391000-last-update-291113-version>.

²⁰ Véase, por ejemplo, BBC, *Disturbios en Mali: Ataque en Kidal mata a dos miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la ONU*, 14 de diciembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-25379618>; France 24, *Kidal, Un puesto remoto y sin ley en el desierto norte de Mali*, 4 Noviembre de 2013, disponible en inglés en: <http://www.france24.com/en/mali-kidal-security-mnla-ansar-dine-mujao-serval-minusma-army-dupont-verlon/>.

²¹ La zona sur de Mali incluye las provincias de Kayes, Sikasso, Ségou, Mopti, Koulikoro y Bamako (Distrito Capital).

norte de Mali, la alternativa de huida interna o reubicación a la zona sur del país, debido a que muchas de estas personas podrían terminar en una situación de desplazamiento interno²².

11. El ACNUR considera que la situación actual en Mali no garantiza la cesación de la condición de refugiado de acuerdo con el artículo 1C (5) de la Convención de 1951.

ACNUR
Enero de 2014

²² Con el fin de que una alternativa de huida interna o reubicación sea *pertinente*, la zona propuesta de reubicación debe ser accesible práctica, segura y legalmente para el individuo. La alternativa de huida interna o reubicación se puede presumir que no es factible, si la persona tiene un temor de persecución por parte del Estado. En caso de que el temor de persecución sea por parte de un agente no estatal, se debe considerar la posibilidad de que la persona sea perseguida en la zona propuesta de reubicación. Además, si las personas de los Estados afectados no pueden llevar “una vida relativamente normal” en la zona propuesta de reubicación interna, por ejemplo, si éstas personas se llegaran a encontrar en una situación de desplazamiento interno, la alternativa de huida interna o reubicación propuesta no sería *razonable*. Otros elementos que se deben tomar en cuenta al considerar la razonabilidad de una propuesta de alternativa de huida interna o reubicación, incluyen el efecto de la persecución en su pasado, la seguridad y el respeto de los derechos humanos en la zona propuesta de reubicación, y la posibilidad de que el individuo pueda rehacer su vida allí. Para obtener más información sobre la alternativa de huida interna o reubicación y la prueba de razonabilidad, véase ACNUR, *Directrices sobre Protección Internacional No. 4: La “alternativa de huida interna o reubicación” en el contexto del artículo 1A (2) de la Convención de 1951 o el Protocolo de 1967 sobre el Estatuto de los Refugiados*, 23 de julio de 2003, HCR/GIP/03/04, <http://www.acnur.org/t3/fileadmin/scripts/doc.php?file=t3/fileadmin/Documentos/BDL/2004/2551>.